

GEBRAUCHSANWEISUNG

RT Alpha
RTX Alpha
RT5 Alpha
RTX5 Alpha
RT Alpha U/T
RTX Alpha U/T

Funkgesteuert

Mit Kabelwerk

INBETRIEBNAHME

NB: Die Anzeigetafel muß immer unter Spannung sein, selbst wenn sie für ein Spiel benützt wird.

Falls das Stativ als Option mitgeliefert wird:

Bringen Sie die Anzeigetafel auf dem tragbaren Stativ an.

Schließen Sie die Anzeigetafel an das Stromnetz 230Vac + Erde an (Die Steckdose soll sich in der Nähe von der Anzeigetafel befinden und leicht zugänglich sein).

Schutz des Bedienpultes

Schützen Sie das Bedienpult vor schlechtem Wetter.

FUNKGESTEUERTES MODELL

Setzen Sie das Bedienpult durch ein paar Sekunden fortdauernden Druck auf Taste ON/OFF in Betrieb: Die Anfangsmeldung erscheint.

Die Batteriestandanzeige der eingesetzten Akkus wird angezeigt. Falls die Ladung zu schwach ist, schließen Sie das gelieferte 12Vdc-Ladegerät an das Bedienpult an.

MODELL MIT KABELWERK

Schließen Sie das Bedienpult mit dem beigelegten Kabel an den Anschlußkasten an.

Setzen Sie das Bedienpult durch ein paar Sekunden fortdauernden Druck auf Taste ON/OFF in Betrieb: Die Anfangsmeldung erscheint. Wenn nicht, halten Sie die Taste ON/OFF gedrückt und drücken Sie den Reset-Knopf auf der Rückseite dem Bedienpult.

Beim Einschalten des Bedienpultes hat man Zugang zu der letzten verwendeten Sportart.

Zur Auswahl einer neuen Sportart, drücken Sie mehrmals auf die Taste **27**.

Die Sportart mit der entsprechenden Taste wählen und die Programmierung mit Hilfe der auf dem LCD-Bildschirm angegebenen Anleitung vornehmen.

N.B.: Diese Programmierung muß für den Spielstart vollständig sein.

BEIM AUSSCHALTEN DES BEDIENPULTES ...

Die laufenden Daten sind im Bedienpult gespeichert.

Bei Inbetriebnahme des Bedienpultes, wird automatisch das letzte laufende Spiel angezeigt.

N.B.: Bevor das Bedienpult ausgeschaltet wird, muss der Timer gestoppt werden.

NACH DEM SPIEL ...

FUNKGESTEUERTES MODELL

Das Bedienpult besitzt Batterien mit einer Kapazität von 20 Stunden bei Vollladung.

Außerhalb der Spiele ist es unbedingt notwendig, das Bedienpult auszuschalten und es mit dem mitgelieferten Batterieladegerät 12Vdc aufzuladen. Das Bedienpult muß ständig auf Ladung stehen, wenn es nicht gebraucht wird. (*System mit langsamer Ladung, ohne Verbrauch der Batterien*).

MODELL MIT KABELWERK

Schließen Sie das biegsame Steuerkabel ab, und bewahren Sie es mit dem Bedienpult im mitgelieferten Koffer auf.

SPRACHAUSWAHL

Das Bedienpult ist in 5 verschiedenen Sprachen (Französisch, English, Deutsch, Spanisch und Niederländisch) programmierbar.

Um die Sprache zu wechseln, drücken Sie mehrmals auf die Taste **27** (Zugang zur Sportauswahl).

Dann drücken Sie während 1 Sekunde auf die Taste **27**, und wählen Sie "Language" mit der Taste **0**.

Wählen Sie dann die gewünschte Sprache mit der auf dem Bildschirm des Bedienpultes angegebenen Taste.

RT Alpha U/T - RTX Alpha U/T EINSTELLEN DER UHR

Das Bedienpult durch ein paar Sekunden fortdauernden Druck auf Taste ON/OFF in Betrieb setzen.

Das Einstellen der Uhr mit Taste **18** wählen.

Die Stunden mit den Tasten **0** bis **9** programmieren und mit Taste **25** bestätigen.

Die Minuten in gleicher Weise programmieren und mit Taste **25** bestätigen.

Schalten Sie das Bedienpult durch Druck auf Taste ON/OFF aus und stellen Sie es auf Ladung.

NB: Bei Stromausfall bleibt die Uhrzeit dauernd gesichert.

RT Alpha U/T - RTX Alpha U/T ANZEIGE DER UHRZEIT AUßERHALB DEM SPIEL

Die Anzeigetafel muß immer unter Spannung sein, selbst wenn sie für ein Spiel benützt wird.

Beim Ausschalten des Bedienpultes, wählen Sie bitte mit Taste **0** oder **9** aus, ob die Uhrzeit außerhalb der Spiele angezeigt wird oder nicht.

RT Alpha U/T - RTX Alpha U/T AUSCHALTEN DER UHR WÄHREND DER NACHT

Uhrzeit angezeigt außerhalb der Spiele: die Uhr kann automatisch während der Nacht ausgeschaltet werden.

Um die Ausschaltungsdauer der Uhrzeit zu programmieren, drücken Sie mehrmals auf die Taste **27** (Zugang zur Sportauswahl). Dann drücken Sie während 1 Sekunde auf die Taste **27**, und wählen Sie "Uhr" mit der Taste **1**.

Programmieren Sie die Zeiten des Aus- und Einschaltens der Uhr:

Die Stunden mit den Tasten **0** bis **9** programmieren und mit Taste **25** bestätigen.

Die Minuten in gleicher Weise programmieren und mit Taste **25** bestätigen.

FUNKSTEUERUNG / KABELSTEUERUNG

STANDARD-MODELL MIT FUNKSTEUERUNG

Diese Anzeigetafel ist mit 6 verschiedenen Funkkanälen ausgerüstet und kann auch mit der Kabelsteuerung benutzt werden. Um den Kanal oder die Steuerung zu wechseln, drücken Sie mehrmals auf die Taste **27** (Zugang zur Sportauswahl). Dann drücken Sie während 1 Sekunde auf die Taste **27** und wählen Sie "Kabel/Funk" mit der Taste **2**:

- wählen Sie die Kabelsteuerung mit Taste **9**: die Funksteuerung wird deaktiviert
- oder wählen Sie einen verschiedenen Kanal mit den Tasten **0** bis **5**

Setzen Sie das Bedienpult durch ein paar Sekunden fortdauernden Druck auf Taste ON/OFF in Betrieb.

PROGRAMMIERUNG:

Falls das Bedienpult vorher für diese Sportart benutzt war:

- drücken Sie zweimal die Taste **27** zur erneuten Programmierung der Daten.
- drücken Sie gleichzeitig die Tasten **16** und **15**, um ein neues Spiel mit den gleichen Daten zu starten.

Andernfalls wählen Sie Tennis mit der auf dem Bildschirm des Bedienpultes angegebenen Taste.

Wählen Sie, ob das Spiel in 3 oder 5 Sätzen gespielt wird:

3 SÄTZE: Taste **0** 5 SÄTZE: Taste **9**.

Die Gewinnspielenanzahl mit den Tasten **1** bis **6** wählen.

Wählen Sie in welcher Art den letzten Satz gespielt sein soll:

Satz wird durch einen Tie-Break in 7 Gewinnpunkten ersetzt: Taste **0**.

Satz wird durch einen Tie-Break in 10 Gewinnpunkten ersetzt: Taste **4**.

Normaler Satz in 6 Gewinnspiele: Taste **9**.

Wählen Sie, ob das Spiel mit oder ohne Tie-Break gespielt wird:

OHNE: Taste **0** MIT: Taste **9**.

Wenn Sie ein Spiel mit Tie-Break gewählt haben, können Sie bei dem letzten Satz wählen, ob Sie mit oder ohne Tie-Break spielen möchten:

OHNE: Taste **0** MIT: Taste **9**.

Die Mannschaftsnamen mit den Tasten **0** bis **9** programmieren (SMS):

Drücken Sie die Taste **11** um die letzte getippte Letter zu korrigieren.

Drücken Sie die Taste **20** um das Team zu ändern.

Drücken Sie die Taste **21** um die Tastatur vom Großbuchstabe (**ABC**) auf Kleinbuchstabe umzustellen (**abc**).

Drücken Sie die Taste **25** um eine Name zu bestätigen.

Anmerkung: die SMS-Tastatur ermöglicht die Benutzung von fast allen romanischen Schriften.

LICHTSTÄRKE DER ANZEIGE:

Während eines Spieles kann die Lichtstärke der Anzeige mit dem Bedienpult anpassen werden (9 Niveaus von Lichtstärke sind verfügbar). Die Anzeige ist mit der höchsten Lichtstärke vorprogrammiert.

Die Lichtstärke mit den Tasten **1** bis **9** auszuwählen.

STARTEN DES SPIELES:

Die Spielzeit (Stunden / Minuten) durch Druck auf Taste **18** starten. Jeder Druck auf die Taste **18** erlaubt wechselweise das Stoppen oder erneute Starten des Timers.

Stellen Sie den Timer mit der Taste **28** auf Null (falls nötig).

Wenn der Chronometer läuft, ist es durch einen Druck auf Taste **17** möglich, den Pausenchronometer (Minuten / Sekunden) anzufangen.

Um den Pausenchronometer zu stoppen und auszulöschen, drücken Sie auf Taste **17** noch einmal.

Die Punkte mit Taste **10** oder **26** je nach Seite zählen. Die Spiele und Sätze werden automatisch gezählt.

Die Aufschlagseite wird automatisch für jedes Spiel und bei Tie-Break gewechselt. Im Bedarfsfall, nehmen Sie manuell eine Umkehrung mit Taste **20** vor.

Die eventuellen Gebrauchsfehler mit **11** korrigieren (bis zu den 3 letzten Handhabungen).

Um eine andere Korrektur vorzunehmen, die Taste **16** gedrückt halten und:

* mit Druck auf die Taste **10** oder **26** je nach Seite, die Punkte rückwärts zählen.

BEIM SPIELENDE:

Zum Starten eines neuen Spieles, drücken Sie gleichzeitig die Tasten **16** und **15** (Null). Programmieren Sie die Mannschaftsnamen mit der SMS-Tastatur.

Zur Änderung der programmierten Daten, drücken Sie gleichzeitig die Tasten **16** und **15**, danach die Taste **27**.

TECHNISCHE DATEN

ANZEIGETAFEL:

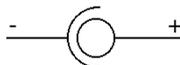
TYP	MAßE (mm) L x H x B	GEWICHT(ohne Kabel)	STROMVERSORGUNG	LEISTUNGS- VERBRAUCH (Max.)	AÜSSERE SICHERUNG (5x20 mm)
RTA	2400x700x90	32 Kg	230V / 50-60Hz 0,55A	125VA	2x1,6A
RTXA	2400x700x90	32 Kg	230V / 50-60Hz 0,7A	160VA	1x1,6A
RT5A	2900x700x90	37 Kg	230V / 50-60Hz 0,55A	125VA	1x1,6A
RTX5A	2900x700x90	37 Kg	230V / 50-60Hz 0,7A	160VA	1x1,6A
RT Alpha U/T	2400x1000x90	43 Kg	230V / 50-60Hz 0,65A	145VA	1x1,6A
RTX Alpha U/T	2400x1000x90	43 Kg	230V / 50-60Hz 0,85A	190VA	1x1,6A

BEDIENPULT:

Maße: 340 x 175 x 60 mm

Gewicht: 650 g

FUNKGESTEUERTES MODELL



Batterieladegerät: 230 V 50 Hz / 12 VDC 300 mA (Min.)

Batterie des Bedienpultes: NIMH 5x1,2 V 750 mAh (20 Stunden Kapazität Min.).

Sendefrequenz: 869,7-870,0MHz.

AUFLADUNG DES BEDIENPULTES:

Das Bedienpult ausschalten.

Das Batterieladegerät an das Bedienpult anschließen, danach an das 230V Stromnetz.

Das Bedienpult muß ständig auf Ladung stehen, wenn sie nicht gebraucht wird.

ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN:

Geräte mit dieser Kennzeichnung gehören nicht in die Restmülltonne und sind getrennt zu sammeln und zu entsorgen.



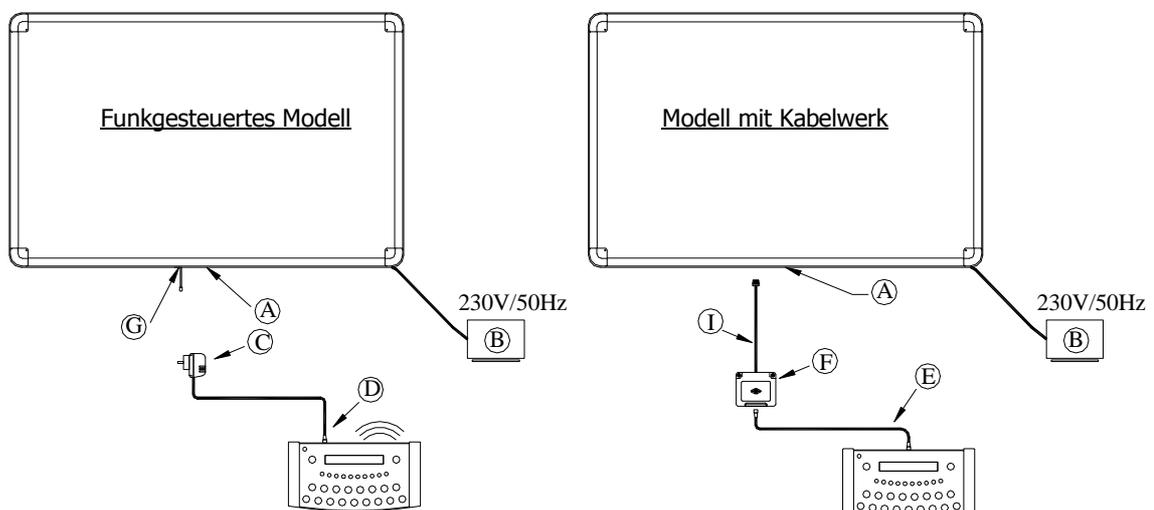
Die Hersteller sorgen im Rahmen der Produktverantwortung für eine umweltgerechte Behandlung und Verwertung der Altgeräte. Im Rahmen des Elektro- und Elektronikgerätegesetzes (ElektroG) und zum Schutz unserer Umwelt ist eine kostenlose Rückgabe bei Ihrer kommunalen Sammelstelle möglich.

TECHNISCHE HILFE

Diese Datenblatt dient als Hilfe zur Behebung von eventuellen Fehlern oder Störungen (S. Schema auf diese Seite).

Fehler	Überprüfung	Lösung
<u>Funkgesteuertes Modell</u> Das Bedienpult läuft nicht an.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Prüfen Sie den äußerlichen Zustand des Ladegerätes (C) und dessen Steckers (D). 2. Prüfen Sie, daß die Steckdose (auf der das Ladegerät angeschlossen wird) 230 V anliegt. 3. Laden Sie das Bedienpult ca. 24 Stunden auf. 	<p>Wenn notwendig: Über unseren Kundendienst erhalten Sie ein neues Ladegerät. Stecken Sie das Ladegerät an eine anderen Steckdose an.</p>
<u>Modell mit Kabelwerk</u> Das Bedienpult läuft nicht an.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Prüfen Sie bitte die Sicherung oder den Schaltautomat im Schaltschrank (B). 2. Prüfen Sie die Sicherungen (A) unter der Anzeigetafel. 3. Prüfen Sie den äußerlichen Zustand der Kabelverbindungen (E et I), des Wandgehäuses (F) und deren Anschlüsse. 4. Drücken Sie den Reset-Knopf auf der Rückseite dem Bedienpult. 	<p>Tauschen Sie die Sicherung 4A aus oder rüsten Sie den Schaltautomat auf. Ersetzen Sie die defeckten Sicherungen. Wenn notwendig: Über unseren Kundendienst erhalten Sie neue Ersatzteilen.</p>
<u>Funkgesteuertes Modell</u> Das Bedienpult zeigt den Spielstand an, diese Informationen werden aber auf der Anzeigetafel nicht angezeigt.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Prüfen Sie bitte die Sicherung oder den Schaltautomat im Schaltschrank (B). 2. Prüfen Sie die Sicherungen (A) unter der Anzeigetafel. 3. Prüfen Sie den äußerlichen Zustand der Antenne (G) unter der Anzeigetafel. Prüfen Sie, ob die Antenne in die richtige Lage gebracht wurde (ca. 90° nach unten) und ob sie nicht beschädigt wurde. 4. Machen Sie das Bedienpult aus. Setzen Sie die Anzeigetafel vom Schaltschrank(B) außer Spannung. Warten Sie 5 Minuten ab, schalten Sie die Anzeigetafel wieder unter Spannung. 	<p>Tauschen Sie die Sicherung 4A aus oder rüsten Sie den Schaltautomat auf. Ersetzen Sie die defeckten Sicherungen.</p> <p>Wenn notwendig: biegen Sie die Antenne unter der Anzeigetafel im 90° Winkel heraus.</p>
<u>Modell mit Kabelwerk</u> Das Bedienpult zeigt den Spielstand an, diese Informationen werden aber auf der Anzeigetafel nicht angezeigt.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Prüfen Sie den äußerlichen Zustand der Kabelverbindungen (E et I), des Wandgehäuses (F) und deren Anschlüsse. 2. Setzen Sie die Anzeigetafel vom Schaltschrank(B) außer Spannung. Warten Sie 5 Minuten ab, schalten Sie die Anzeigetafel wieder unter Spannung. 	<p>Wenn notwendig: Über unseren Kundendienst erhalten Sie neue Ersatzteilen.</p>

Wenn der Fehler nicht mit dieser Anleitung behoben werden kann oder ein anderer Fehler aufgetreten ist, rufen Sie bitte unserem Kundendienst an. Bitte geben Sie unserem Kundendienst Typ und Seriennummer an. Die Angaben befinden sich unter dem Bedienpult und der Anzeigetafel.



STRAMATEL

Zone Industrielle de Bel Air
F-44850 LE CELLIER / FRANCE

 France: 02-40-25-46-90

 International: ++33 240-25-46-90

Fax: 02-40-25-30-63 **Fax international:** ++33 240-25-30-63

 stramatel@stramatel.fr